

戴國煇全集

7

【史學與台灣研究卷七】

未結集 1：台灣農業與經濟

文訊雜誌社

戴國煒全集

7

史學與台灣研究卷・七

◎未結集1：台灣農業與經濟

戴國輝全集 7

【史學與台灣研究卷七】

著 作 人 戴國輝
策劃／總校 林彩美

編 輯 製 作 財團法人台灣文學發展基金會
10048台北市中山南路11號6樓
02-2343-3142

編 輯 委 員 王曉波 吳文星 張錦郎 張隆志
陳淑美 劉序楓（依姓氏筆畫序）

主 編 封德屏
執 行 編 輯 江侑蓮 王為萱
美 術 設 計 不倒翁視覺創意

出 版 文訊雜誌社
發 行 人 王榮文
發 行 所 遠流出版事業股份有限公司
10084台北市中正區南昌路二段81號6樓
（02）2392-6899
<http://www.ylib.com>

排 版 浩瀚電腦排版股份有限公司
印 刷 松霖彩色印刷事業有限公司
初 版 民國100年（2011）4月
定 價 全27冊（不分售）精裝新台幣16,000元整
ISBN 978-986-87023-1-8（全集7：精裝）
978-986-85850-4-1（全套：精裝）

目次

contents

未結集1：台灣農業與經濟

輯一 台灣農業

台灣問題的本質是什麼？／蔣智揚譯	005
——關於「台灣現狀」座談會之我見	
台灣小史／謝明如譯	015
理解台灣工業化的必要文獻及資料／何鳳嬌譯	029
前言	029
一、殖民地時代——日據時期	030
二、回歸祖國以來到現在	032
台灣經濟發展與美援／何鳳嬌譯	037
前言	037
第一節 對華援助法的變遷與美援的性格	038
第二節 美援的概觀	046
第三節 台灣經濟和美援	066
結論	078
【附錄】	
美援相關名詞中英文對照表	087

台灣（中國）農地改革與農地問題／何鳳嬌譯	089
前言	089
一、改革前的佃耕情形	090
二、農地改革的契機及實際情形	092
三、被闡割的政治背景	102
結論與展望	105
台灣的產業與經濟／李毓昭譯	109
資源	109
經濟發展與經濟計畫	113
主要產業	115
貿易與日台關係	120
台灣的農業／何鳳嬌譯	123
自吹自擂／謝明如譯	129
日本人的台灣研究／林彩美譯	139
——關於台灣的舊慣調查	
一、前言	139
二、問題界定	141
三、關於舊慣調查、研究組織成立的緣起	141
四、研究會、調查會之工作與成果	151
五、代結論	161

輯二 戰後台灣經濟

如何擺脫特需經濟／何鳳嬌譯	165
被迫邁向自立經濟的決心／何鳳嬌譯	179
日本人對台灣錯誤的認識／林彩美譯	195
日本的台灣研究／林彩美譯	217
前言	217
一、現代史關係	225
二、教育關係	247

三、經濟關係	259
以之代結語	272
【附錄】	
1. 在日本的中國研究課題／李毓昭譯	275
——台灣研究	
2. 霧社事件與文學／尾崎秀樹著・蔣智揚譯	296
——續・殖民地文學的傷痕	
當年台灣左翼如何掌握及看待霧社事件／林彩美譯	313
戰後台灣經濟的發展與未來／何鳳嬌譯	331
一、戰後台灣經濟的進展	332
二、今後的展望	349
台灣經濟的現狀與問題點／何鳳嬌譯	353
前言	353
一、1970年的經濟指標	354
二、台灣經濟今後的問題點	357
三、再度簡化僑外投資申請手續	360
四、女性勞動力的擴大	361
五、台中加工區新設事業和加工區資訊	363
六、高雄加工區已呈飽和狀態	364
七、南北超高壓電線的建設計畫	364
八、日本製谷氨酸流入的困擾	365
戰後台灣農業發展與農復會／陳進盛譯	367

【圖表目次】

〈台灣經濟發展與美援〉

表1 對華經濟援助金額表	050
表2 美援各項目別比例	054
表3 計畫型援助的產業別分配	057
表4 美援派遣海外見習人員各部門歷年變遷表	058
表5 美援台幣基金形成來源	062

表6	美援台幣基金各部門別利用情形	064
表7	美援物資抵達額累年表	070
表8	台灣各業種資本形成來源別比例	076
表9	國際收支的變遷	076
圖1	對華美援的形式與其線路	047
圖2	資本財、農工業原料、消費財抵達物資比率的變遷	072
圖3	1950年代初期台北市物價趨勢	075
	〈台灣（中國）農地改革與農地問題〉	
表1	耕地所有廣狹別地主數	091
表2	三七五減租後購地的佃耕農家戶數和耕地面積的變遷	096
表3	公地放領情況	098
表4	購買公地農家規模別統計	099
表5	耕地所有廣狹別地主數	101
表6	預定收買與實際收買之耕地面積	103
表7	經營規模別農家數：改革前後的比較	106
表8	經營規模別專業、兼業別農家數	106
	〈日本人的台灣研究——關於台灣的舊慣調查〉	
表1	台灣舊慣調查事業相關預算、決算表	158
	〈如何擺脫特需經濟〉	
表1	對越南輸出品種類及金額	171
表2	從越南輸入品種類及金額	171
表3	1967年度主要輸出品種類及金額	173
表4	外資導入情況	174
圖1	農工業生產的歷年變遷	166
圖2	實質國民所得與人口的變遷	167
	〈被迫邁向自立經濟的決心〉	
表1	第四次經濟建設計畫期貿易額的變遷	182
表3	1968年主要輸出品種類之順位和金額	184
	〈戰後台灣經濟的發展與未來〉	
表1	重要農工業生產物各時期產量比較	336

〈戰後台灣農業發展與農復會〉

表1	JCPR之1951～1965年度支出（美元部分）	373
表2	JCPR之1951～1965年度支出（台幣部分）	373
表3	JCPR之1966～1968年度支出（台幣部分）	374

譯者簡介	376
------	-----

日文審校者簡介	378
---------	-----

戴國輝全集 7

史學與台灣研究卷・七

未結集1：
台灣農業與經濟

翻 譯：李毓昭・何鳳嬌・林彩美
陳進盛・蔣智揚・謝明如
日文審校：吳文星・林彩美

輯一

台灣農業

台灣問題的本質是什麼？

——關於「台灣現狀」座談會之我見

◎ 蔣智揚譯

美國企圖造成「兩個中國」之陰謀，隨著甘迺迪上台，似乎已經加快速度。中國社會主義建設愈有進展，反攻大陸之不可能就愈明顯。此時，美國即使捨棄反攻大陸要角蔣介石，亦必須至少重新抓穩台灣。因而所想出的辦法就是兩個中國，亦即給予台灣形式上之獨立，而實質上使其從屬於美國。

另一方面，在台灣內部有意識形態上、經濟上的基礎，可供「兩個中國」謬論之利用。此似乎言之成理的「台灣人之台灣政權」口號，極具蠱惑之危險性，對日本知識分子亦無例外。故欲藉本誌之一隅，分析台灣獨立派意識形態上、經濟上之基礎，試圖在理論上抓出台灣問題的本質。

台灣獨立之論據

主張台灣獨立的人，大抵都採以下兩個論據：第一，台灣之地位未定；第二，台灣居民不是中國人，而是另外的民族。

第一論據已經被反駁過，此處不贅述。（詳細內容請參閱

《反對美國占領台灣與製造「二個中國」之陰謀》，1958年，北京外文社）。

第二論據可分為含義多少有不同之以下二點：

其一為台灣民族論。台灣獨立統一戰線執行委員長簡文介曾說：「與鄭成功一起來台的我們祖先，其所產生的民族是與支那人根本不同的。」（《產經新聞》，1960年3月4日）

其二為邱永漢等人所主張，即台灣人雖然系出漢民族，但因經半世紀之日本殖民地統治而成為另外的民族。他們認為尤其台灣人之生活方式或風俗習慣是問題的所在。

台灣民族論是極端牽強胡扯之謬論，由以下事實亦可得知：即台灣人之98%為漢民族，其大多數操閩南語（福建南部之語言）與客家語，乃自福建、廣東省移居者之子孫。

經半世紀之殖民地統治而成為另外的民族之說，其為附會之議論自不待言。東南亞之華僑離開祖國幾百年，亦未喪失做為中國人之意識。受著美國殖民地統治的沖繩人，渴望回歸日本。不過據傳在沖繩人之中，也有與美國獨占資本結合之上層階級，對回歸日本運動採消極之態度。其實在此就有解開問題之鑰。

殖民地本地資產階級之雙重性格

台灣獨立派所要建立的牽強理論，有其意識形態上之基礎。

接受殖民地統治之民族，其中的資產階級同時具有買辦性格與民族主義性格。

殖民地之本地資產階級，只要沒有利害衝突，就有可能與殖

民地主義獨占資本相結合。觀看兩者之間如同天秤的起落，本地資產階級也隨之成為傀儡而買辦化。因留學或與殖民地主義者之接觸，會將已買辦化之本地資產階級與其家屬的風俗習慣、生活方式加以改變，幫助其加強買辦性格，並規定其行動方式。正如大宅壯一所述，此現象在菲律賓與印度上層階級亦可見到。

不過相反地，事實上也有少數本地資產階級出身的知識分子，將留學加以反利用，使自己之命運與大眾之命運相結合，投入解放運動而行動。

台灣本地資產階級之買辦性格

台灣本地資產階級也沒有例外。曾被稱為台灣十大富豪之一的葉廷珪（前台南市長），由幼稚園一直到大學都是慶應校友。朱昭陽（現合作金庫幹部）由一中、一高而自東大畢業，曾改為日本姓氏，官至戰前大藏省局長。

本地資產階級之上層經買辦化而與殖民地主義者結合，藉以提高自己之地位。不過在此過程中，受到殖民地主義者之差別、藐視等，並非沒有矛盾感，試舉戰前台灣文化協會運動，以了解此現象。在此運動中較有名的，就是右派主張在日本帝國主義體制範圍內設立台灣議會，以對抗與國際共產主義運動結合之左派。

此運動因日本的戰時體制而被打壓下去。戰後，包含右派在內的人，對日本之反感強烈覺醒。「台灣人在戰爭結束時，對日本人抱有強烈的反感。」（《世界》，昭和35年11月號，傾聽台

灣現狀座談會中，陳先生之發言）戰爭剛結束時，獨立派人士亦視陳儀之軍隊為解放軍，認為以往被日本人所占職位台灣人也可分一杯羹。「戰爭結束時，聽到國民政府軍要來的消息，不由得感到自己畢竟是中國人。接著抱持期望、盛大地歡迎他們。當時台灣人的歡迎非常熱烈。」（上述座談會中，張先生之發言）

不過，「以為隨著日本的戰敗而可輕易實現的夢想，現在卻被推得遠至天邊。陳超平以為可當工商處長或財政處長，結果這些肥缺全由外省人包辦」（邱永漢，《濁水溪》，頁137）。

他們的期望被蔣介石打破後，乃以二二八革命（對國民黨之獨裁政治與經濟破產抱持不滿的台灣省民，於1947年2月28日，因台北市警察不當彈壓市民，起而爆發打倒國民黨之革命〔譯註：反國民黨者事後將二二八事件定位為革命〕，波及全島。最後被血腥鎮壓，死了約二萬人）為轉機，（邱永漢等人）經由香港而逃亡至東京。現在竟然說出他們是與中國人不同且獨立的民族。甚至把日本人蔑稱為狗的他們還對日本人說：「在15年前還是同胞的日本人士，請你們了解我們的心情。」（《朝日Journal》，1960年12月14日號，旁點係引用者所加）15年前，執行三光政策與命令南京大屠殺的軍國主義者亦包含在內，日本人是他們獨立派的同胞，而被害的同為漢民族之大陸系中國人卻不是同胞，他們就是採如此之論調。有位東大生（日本人）對筆者說讀此覺得噁心想吐，令我不禁臉紅。

另外左派亦以二二八革命為契機轉入地下，或如建中校長陳文彬（前法政大學教授）經由香港去了北京而站在人民的一邊。此事對於我們理解關於本地資產階級之雙重性格，當能給予很好